

■“追寻中国传统建筑文化”系列报道 之 中外声音

“将中国建筑风格在世界发扬光大”

# 有一种声音在传统中争鸣

“希望更好地保留中国传统建筑风格”，说这话的是韩国人

□晚报记者 樊无敌

在中西方文化大融合的当下,建筑作为一种重要的文化符号,在“复制”和“坚持”声中茁壮地成长。关于“复制西方”与“坚持传统”的辩论似乎从未间断,是“复制”还是“坚持”,还是在中国的传统建筑文化与国外建筑文化中互相借鉴?郑州的建筑在外国人眼中是什么概念?他们如何看待郑州目前的建筑风格?记者日前采访到了一组人。他们中有专家,有普通市民,有中国人还有外国人,且听听他们的看法。

## 国内

### 加强建筑文化共融 促进房产多元和谐发展

随着改革开放的深入,房产建筑界也在不断引进国外的先进因素,张建涛认为,传统建筑的基本特性应当是具有开放、共融、多样和秩序的,但归根结底,现代建筑创作要保持本土文化传统特征。

如今,在郑州的城市建设中所出现的模仿外来文化形式和回归本土文化传统理念的现象,是全球

化、信息化进程中需要面对的一个问题。张建涛说:“我们应正确理解这一现象。具体操作中,一方面以开放的态度对待先进的科技手段和审美意识;另一方面努力探索外来文化和地域文化、现代与传统文化共融互补的有效途径,从而促进郑州房地产建筑创作的多元化和和谐发展。”

### 中国建筑文化的发展空间不可估量

“这些年,国内有人误认为中国建筑文化就是一种形式,主要是大屋顶、廊子、院子。还有人认为,虽然中国建筑文化很有特色,但已经与现代的技术和材料不相适应,是过时的文化。其实,传统文化依旧是建筑的灵魂。我们的传统建筑、尤其是居住建筑,展示了人与自然共生的美德,这种美德就是现代西方建筑所探讨的生态性和共生论;假如我们

摆脱崇洋的思想,重新审视我们的传统,中国建筑文化将有不可估量的发展空间。”说起中国传统建筑文化的发展,王薇侃侃而谈。

同时,王薇认为,中原建筑文化不像徽派建筑那样有特点,所以到今天可以传承的比较少。这几年,郑州的房地产开发商把一些先进文化、先进理念带到了郑州,郑州的楼盘是越来越漂亮。

### 中国的建筑 缺少对本土文化的肯定和宽容

王文正认为,日本建筑是值得中国学习的。日本建筑将东方传统建筑文化和西方建筑文化非常好地融合在一起,建筑材料色彩、表述方法是西方的,而骨子里的内涵却是东方的,充满东方的血性和阴柔。这正是中国建筑所缺少的。中国的建筑缺少对本土文化的肯定和宽容。

要让一个城市显得有文化感,应对各种文化进行包容。王文正说:“虽然,郑州的房地产开发商做出了很大努力,希望将先进的建筑文化和理念带入郑州,可是现在做的还不够,还需要更多地肯定本土文化的特征和东西方文明的交融。”

### 不管“传承”还是“借鉴” 老百姓都希望欣赏到美的建筑

虽然是业外人士,卢昱也有着属于自己的感受,他说:“在澳大利亚,大多数住宅的建筑格局是4至6个房间的一层式房舍,房舍周围是种满花草和蔬菜的花园和菜园,房舍的建筑风格有英国古典式也有

美国现代式,但都充满了田园气息。但是,在郑州,由于受到很多因素的限制,充满浓厚田园风格的社区还很少。”他认为,不管是“传承”还是“借鉴”,老百姓都希望欣赏到美的、有个性的建筑。

## 国外

### 美国人—— 将中国建筑风格发扬光大

看到他,这么一个地地道道的美国人,你绝对想不到他竟有1/4的中国血统,不过,这是真的,他的爷爷是我国福建人。正是因为对爷爷、对中国有着特殊而深厚的感情,他给自己起了一个很中国的名字——郭安杰,“郭”即来源于他爷爷的姓氏。郭安杰在北京买有一套住房,是高层,在18楼。说起中国的住宅建筑风格,郭安杰思考了片刻,和记者聊了起来:“现在在中国,有很多

西式风格的建筑,这是中西文化的大融合,但也反映出了一部分人的显富心理。其实,作为中国人,应该学会欣赏自己的传统建筑文化。”事实上,就郭安杰的了解,美国人是更喜欢中国风格的建筑的。在美国,一套中式住宅的价格很是不菲。最后,郭安杰动情地说:“中国应该积极地向外推介自己的传统建筑文化,使其在世界范围内发扬光大。”

郭安杰在美国、日本和

### 韩国人—— 希望更好地保留中国传统建筑风格

说起对中国传统建筑的印象,郑祥晔觉得韩国传统建筑风格和中国的传统建筑风格很类似,不过韩国更显简约。“我到过欧洲的德国、荷兰、法国、比利时、奥地利等很多国家,见过多种风格的外国建筑。不过,由于中国与西方文化的融合还不是很久,虽然有很多建筑在模仿西方风格,但这种模仿还不够成熟。韩国在上世纪七八十年代,也是同

样的情况,在最终形成自己的风格之前要经过一个相当长的过程。”在郑祥晔看来,保持本国的建筑风格很重要,当看到北京的很多胡同被高楼大厦所取代,感到很可惜,希望郑州在保留传统建筑风格方面可以做得好些。

郑祥晔目前还没有在中国买房,以前不允许外国人以个人名义在华买房,现在政策变了,可房价又涨高

### 赞比亚人—— 弘扬中国建筑风格,稍加西方建筑元素

Emmanuel说:“中国很多房地产开发商没有自己的创新,建房不应该只是一味地照抄照搬西方风格。中国有那么长的建筑历史,应该对中国传统建筑文化引以为豪,在弘扬中国建筑风格的基础上,稍微加入一点西方建筑元素作为润色,会更好。满大街都是没有个性的白白蓝蓝的建筑,是谁都不愿看

到的。”说到这里,Emmanuel停了下来,手指着前方工人路上的一处三层楼房说:“我觉得这幢建筑很普通,没有个性,就像是许多砖头的堆砌。”

谈到自己的购房计划,Emmanuel说:“如果我买房,不会在拥挤、吵闹的市中心,我会选择在郊区。前不久我看了北环附近的一套小别墅,

### 英国人—— 一个国家应该有一个国家的建筑风格

他到过德国、尼泊尔、马来西亚、西班牙等国,他认为一个国家应该有一个国家的建筑风格。“其实我们不可能给西方建筑风格下一个准确的定义,因为西方国家有那么多,即便都是高层建筑,各个国家、各个城市也都有自己的风格。美国、英国和苏格兰建筑各有特色。纽约的高层建筑一般是直上直下

的,而郑州高层一般有很大的基座,尼泊尔房子多用廉价的建筑材料建造,呈灰褐色,通常比较小。马来西亚建筑也较小,材料多用木材、竹子,不过该国的最高建筑——双子皮特诺斯塔塔将西方风格和本民族风格很好地融合在了一起。”

David Mills表示,以后如果在郑州买房,会选择在郑



张建涛,河北人,郑州大学建筑学院院长,华南理工大学建筑设计及其理论专业在读博士,曾为日本东京工业大学建筑系客座研究员。



王薇,郑州人,河南工业大学建筑系主任,先后在合肥工业大学、天津大学深造学习,曾到法国、荷兰等9国参观、讲学。



王文正,郑州市建筑设计院一分院院长,毕业于黄河大学建筑系,先后到德国、西班牙等国参观考察。



卢昱,大商集团郑州新玛特购物广场商品部主管,在澳大利亚皇家墨尔本理工大学商学院留学6年。

(特别感谢郑州大学新闻系学生乔治、河南工业大学土木建筑学院党总支书记余传杰在采访中的支持。)



郭安杰(Anthony Jerome Wester),美国华盛顿人,从东京大学转到上海大学攻读东亚政治专业博士,现在郑州某高校任教。

我国北京都购有房产,郑州会是他置业的又一个目的地吗?郭安杰说,如果在郑州买房,不会选在喧闹的市区,一些环境好的高档社区是他选择的目标。



郑祥晔,韩国釜山人,本科在韩国大田培才大学就读,后在清华大学取得硕士学位,现为郑州某高校美术专业老师。

了,她要等等看。



Emmanuel,赞比亚人,现为河南工业大学英语老师,在郑州生活已有半年。

但是由于周边配套不完善,所以没有买。现在还不确定将来会在哪个城市购房。”



David Mills,英国人,苏格兰 Abertay 大学本科毕业,现在郑州某高校做英语口语教学。

州南区靠近农村的地方,房子最好中等大小,带个花园。